



Partenaires

N°36

Janvier 2004

Meilleurs vœux 2004

En ce début d'année, les membres du Bureau, du Conseil d'Administration et les salariés de Lille et de Saint-Louis vous présentent **leurs meilleurs vœux** pour 2004: bonheur, santé et réussite dans toutes vos entreprises...

Malgré la morosité actuelle et les effets négatifs de la mondialisation, il faut garder sa foi en « l'homme ». Gageons que l'humanité saura trouver des solutions aux déséquilibres économiques, aux inégalités flagrantes, aux injustices pour vivre une mondialisation « positive » où chaque peuple sera respecté et où la nature sera préservée!

A notre modeste échelle, **2003** a vu l'aboutissement des phases de préparation de nos projets, que ce soit la fin de la mise en place du processus d'appui à la décentralisation sur la région de St-louis suivant les recommandations de l'évaluation 2000, ou encore l'obtention soudaine et inespérée des financements du projet d'éducation au développement, et à la citoyenneté internationale: GAÏA.

Ces deux volets: coopération au développement au Sud et éducation au développement au Nord, sans oublier la réciprocité sont indissociables et donnent une cohérence à notre action.

En 2004, nous mettrons en œuvre au **Sénégal** l'ambitieux programme d'appui aux huit communes de la région de Saint-Louis, en lien avec l'agence régionale de développement de St-louis.

En **France** nous commencerons les travaux de rénovation du centre Gaïa avant l'été pour terminer fin 2004. Nous programmons l'élaboration des décors des ateliers d'immersion début 2005. Pour parfaire la réciprocité, nous espérons que nos partenaires St-Louisiens aboutiront en même temps dans la réalisation du Centre Éducatif au développement et à la citoyenneté à St-Louis!

2004 verra également dans le cadre de la réciprocité l'organisation d'un premier centre aéré international à St-louis, auquel participeront une vingtaine de jeunes Lillois.

Nous commencerons en 2004 à réfléchir à la valorisation de nos compétences et de nos savoir-faire, acquis au fil des ans et à leur utilisation dans d'autres régions. Pourquoi pas?

2004, vaste programme! Le Partenariat est plus que jamais dynamique; l'heure est à l'optimisme. Travailleurs et conviviaux, telles sont les qualités reconnues des gens du Nord de la France, dans un récent sondage. Ce n'est pas une coïncidence si nous retrouvons les mêmes qualités chez les gens du nord du Sénégal!

Bon courage et bonne année!

JC Pollefoort

SOMMAIRE

Éditorial	Page 1
En direct du Nord pas de Calais	
Pour une mondialisation positive: un nouveau départ	Page 2
Réciprocité: une nouvelle étape dans le projet	Page 3
Horizon 2005	Page 3
Bilan Éducation au Développement	Page 4
Rencontres en Belgique...	Page 5
Visite du président de la Région de Saint-Louis	Page 5
En direct de Saint-Louis	
2003 à Saint-Louis: consolidation et perspectives	Page 6
Le Programme d'Appui à la Décentralisation, une nouvelle démarche du Partenariat Saint- Louis avec sa Région	Page 7
En bref:	Page 8



EN DIRECT DU NORD

Pour une mondialisation positive: un nouveau départ

Du mardi 25 novembre 2003 au vendredi 28 novembre, s'est tenu le séminaire concernant le projet Positively Globalisation qui a réuni l'ensemble des partenaires venant du Royaume Uni (Leeds), d'Allemagne, d'Afrique du Sud (Durban), du Sénégal (Saint-Louis), du Nicaragua.

Il s'agissait de faire le point sur les actions menées lors de la première phase du projet 2002 - 2003.

A ce titre, Monsieur El Hadj Mbodj a pu exposer les travaux réalisés au sein des clubs à Saint-Louis au Sénégal: poèmes, vidéo, témoignages sur les effets de la mondialisation, une véritable dynamique est née.

En lien avec le collège Jean Moulin de Flines les Raches (Nord) des élèves Sénégalais et Français ont pu réaliser un « jeu de l'Oie franco-sénégalais » afin de découvrir de part et d'autre les différences des systèmes éducatifs et Madame June Brigheruae, professeur d'histoire géographie au lycée de Leeds nous a présenté une vidéo réalisée par les élèves après l'activité sur l'éducation (un jeu de rôle).

Des problèmes de communication entre les partenaires ont été soulevés et un planning de réalisation a été établi.

Fructueuse, cette réunion a permis:

- de cibler 5 thèmes d'activités à savoir :

- l'éducation
- le Fonds Monétaire International
- la communication
- la santé
- les migrations

- de dégager de nouveaux axes : Renforcer ou entreprendre de créer de véritables liens entre les écoles des différents partenaires afin d'observer, d'évaluer le changement de perception de ces jeunes face à la mondialisation et à ses effets.

Bref, susciter des prises de conscience des jeunes par rapport au fonctionnement du monde d'aujourd'hui.

Nous souhaitons à chacun des partenaires bonne route et rendez-vous en septembre 2004

Armelle Mqadmi

Ci-contre

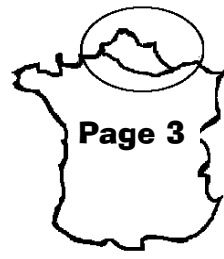
*des élèves
des écoles
Michelet et
Viala*

de Lille

*effectuant
des*

*recherches
sur le*

*Nicaragua
sur Internet.*



PAS DE CALAIS...

Réciprocité une nouvelle étape dans le projet.

La réciprocité est certainement l'un des aspects de la coopération les plus difficiles à traiter. Elle nécessite dans un premier temps que les populations du Nord dépassent l'orgueil qui les caractérise et acceptent de bénéficier de l'expérience des pays du Sud. Les pays du Sud ont développé de nombreuses compétences qu'il serait utile de transférer au Nord.

Le projet réciprocité est d'abord né de la volonté de faire bénéficier les centres sociaux et maisons de quartiers de la Ville de Lille de l'expertise des animateurs Saint-Louisiens. Dans un premier temps deux animateurs ont donc pu passer plusieurs mois dans le quartier Moulin afin de réaliser un diagnostic et faire des propositions. Le bilan à l'époque fut mitigé mais pas suffisamment pour remettre le projet en question.

La seconde étape importante du projet fut l'échange d'animateurs franco-sénégalais organisé en janvier 2003 dans la maison de quartier de Diamaguène à Saint-Louis. Une vingtaine de personnes a pu à cette occasion échanger sur les pratiques d'animations et préparer la mise en place d'un centre aéré international.

Les partenaires de cet échange furent : La maison de quartier de Moulin, le centre social de Lille-Centre et la maison de quartier mosaïque de Fives, l'association CH'TI Téranga, l'association STAJ Nord-Artois.

La nouvelle étape du projet réciprocité est la mise en œuvre du centre aéré international préparé lors de l'échange d'animateurs.

Du 21 février au 7 mars 2004, 16 jeunes Lillois âgés de 16 à 19 ans et accompagnés de 3 animateurs vont donc se rendre au Sénégal. Le programme d'animations prévoit la réalisation d'une pièce franco-sénégalaise, d'un journal franco-Wolof, de travaux d'aménagement au sein du quartier, de visites et de nombreux temps d'échanges entre les jeunes Français et Sénégalais.

Gageons qu'une telle expérience fera de ces jeunes des ambassadeurs de l'interculturel et de la compréhension entre les peuples.

Nous vous informerons de ce centre dès le mois de mars.

Les suites du projet réciprocité n'ont toujours pas été clairement définies. Votre avis nous intéresse. Une réflexion sur le thème de la réciprocité et sur l'avenir du projet sera bientôt lancée.

Farid AOUAICHIA

Stratégie Horizon 2005

Face au désengagement de plus en plus marqué des partenaires financiers publics et notamment de l'Etat, de l'évolution de la coopération avec l'émergence de la coopération décentralisée, d'un changement de contexte général en France et au Sénégal, le Partenariat avec Saint-Louis du Sénégal et sa région a décidé d'engager un cycle de réflexion afin de déterminer la stratégie à adopter afin de valoriser au mieux les compétences acquises en région de Saint-Louis. Cette démarche devrait être appuyée par une capitalisation de ces compétences.

Ainsi, trois réunions de travail thématique ont été mises en place. Le cycle devrait se terminer au mois d'avril. Nous vous tiendrons informés des résultats de ces réflexions.

Farid AOUAICHIA



EN DIRECT DU NORD

Bilan Éducation au Développement

En préfiguration de l'ouverture du Centre GAÏA, les activités d'Education au Développement du Partenariat continuent et la demande des enseignants ne cesse de s'accroître d'année en année.

En effet durant l'année 2003,

-91 animations scolaires ont été effectuées dans la Région Nord-Pas-de-Calais, soit 2275 élèves sensibilisés.

-4 sessions d'Ateliers d'Immersion ont pu être organisées. A cette occasion nous avons pu accueillir 1050 élèves (soit 35 groupes).

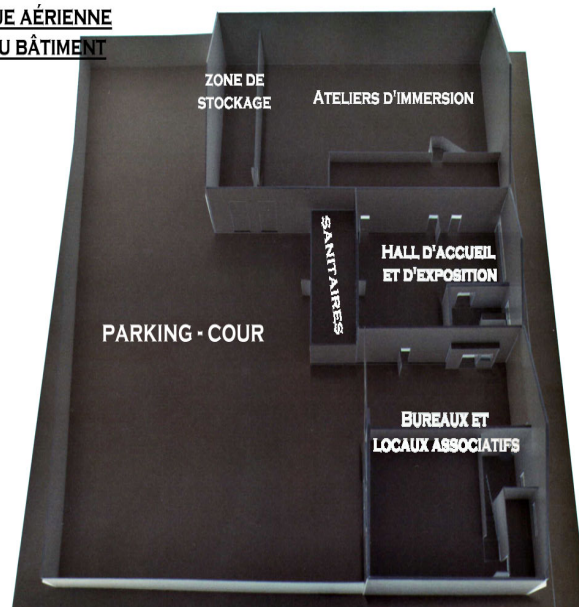
Les malles pédagogiques et la correspondance scolaire ont toujours autant de succès et l'année 2004 semble aussi prometteuse!

Il tarde à tous de voir s'ouvrir GAÏA, aux membres du bureau, aux salariés, aux membres de la commission EAD bien sûr mais aussi, et n'est-ce pas finalement le plus important, aux enseignants!!

Souhaitons également bonne chance au projet de Maison d'Education au Développement de Saint-Louis... Pour agir au Nord comme au Sud dans un travail d'équipe.

C. Leduc

VUE AÉRIENNE DU BÂTIMENT



Les maquettes déjà réalisées pour le projet et l'agencement interne des bâtiments servent de base au travail en cours.

PAS DE CALAIS...



Rencontres en Belgique...

Dans le cadre du programme d'éducation au développement et à la citoyenneté internationale, et du travail en réseau avec nos partenaires belges, des rencontres ont été organisées en Belgique du 13 au 15 janvier 2004. Encore inexistantes en France, les sites proposés par la De Wereldschool et Oxfam Solidarité à Bruxelles, et par Studio Globo à Roeselare, permettent de mesurer l'avance conséquente de nos voisins dans la réflexion et la mise en œuvre de "politiques" d'éducation au développement. Les années d'expérience dans ce domaine et le soutien financier important de l'Etat et des provinces dans la recherche d'une sensibilisation efficace sont à l'origine de la richesse et de la diversité des outils pédagogiques dont ils disposent. Les 4 rencontres effectuées ont offert un éventail assez large et représentatif des actions menées dans le cadre de l'éducation citoyenne. Il s'agissait de:

- La "DE WERELDSCHOOL" de Bruxelles, qui organise depuis 1997 des ateliers d'immersion pour primaires (ateliers sur le Sénégal) et des prêts de malles pédagogiques avec les écoles néerlandophones de Belgique. En parallèle, elle mène une grande réflexion sur la mise en place de nouveaux outils pédagogiques : " le trajet de la citoyenneté internationale".
- OXFAM SOLIDARITE, qui, dans son programme: "Carrefour du monde",organise,

dans des décors superbes et très réalistes, entièrement rénovés ou en cours de rénovation, des ateliers d'immersion pour lycéens et adultes dans une optique de sensibilisation et de promotion du développement durable. (Ateliers sur l'Afrique du Sud, la Bolivie et sur la mondialisation).

- La rencontre à Roeselare avec nos partenaires flamands de Studio Globo et les équipes techniques française et Flamande du programme Interreg III, dans le cadre du lancement du projet: "Au delà des frontières et des couleurs".
- La journée de formation organisée par Studio Globo à Roeselare pour les enseignants néerlandais inscrits aux ateliers d'immersion ainsi que pour l'équipe E.A.D du Partenariat dans le cadre de l'échange transfrontalier des pratiques d'éducation au développement du programme Interreg III.

Outre l'extension du réseau du Partenariat avec Saint-Louis et sa région sur le territoire Belge, ces rencontres ont surtout permis de disposer d'un échantillon de réflexions et d'outils sur un thème commun: l'éducation au développement et à la citoyenneté internationale. L'expérience de nos partenaires belges dans ce domaine doit servir d'exemple pour la mise en place en France de telles réflexions et de telles pratiques.

Bérengère CHARLET
Animatrice EAD

Visite du Président de la région de Saint-Louis

Le nouveau président de la région de Saint-Louis Monsieur Aliou NIANG vient de réaliser une visite en Nord Pas de Calais accompagné de M. Bouna WAR Directeur de l'Agence Régionale de Développement de la région de Saint-Louis.

A cette occasion, les accords de coopération décentralisée, déjà très dynamiques, entre les deux régions, ont pu se densifier à

nouveau.

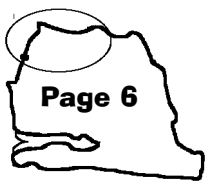
En effet, une convention portant sur la formation professionnelle (compétence régionale) a pu être signée par les présidents, Messieurs Daniel PERCHERON et Aliou NIANG.

Une réunion publique associant une grande partie des acteurs de la coopération entre les deux régions a permis à chacun d'interroger le nouveau président. A cette occasion, le Partenariat avec Saint-Louis

du Sénégal et sa région était représenté par Hubert CARDON, Secrétaire de l'association.

Nous souhaitons au nouveau Président de la région de Saint-Louis ainsi qu'à toute son équipe nos meilleurs vœux de réussite dans la mise en œuvre de leur mission.

Farid AOUAICHIA



EN DIRECT DE

2003 à Saint-Louis: consolidation et nouvelles perspectives

L'année 2003 aura vu avant toute autre chose le rapprochement et la consolidation des relations institutionnelles de collectivités entre partenaires de la coopération décentralisée. Les missions d'élus furent ainsi nombreuses du Nord vers le Sud et réciproquement.

On citera notamment pour cette année:

- la signature d'une nouvelle convention de coopération entre le Conseil Régional Nord Pas de Calais et le Conseil Régional de Saint-Louis.
- le rapprochement en cours entre le Conseil Général du Nord et le Conseil Régional de Saint-Louis. Une convention de partenariat pourrait voir le jour dès cette année.
- la mise en place du dispositif opérationnel de coopération entre Lille Métropole et la Commune de Saint-Louis saluée par une rencontre à Lille entre le Président Pierre Mauroy et le Maire Ousmane Masseck Ndiaye.
- de nombreux échanges entre la ville de Lille et sa « jumelle » de Saint-Louis avec à l'horizon un partenariat autour du futur Agenda 21 de la cité des Signares.

Ces dynamiques confortent notre vocation d'opérateur de projets de développement issus de ces différents échelons territoriaux de coopération.

Le Partenariat avec Saint-Louis du Sénégal et sa région a ainsi affirmé la régionalisation de ses activités dans ses domaines d'expérience que sont l'appui à la scolarisation, la santé maternelle et infantile, l'action sociale (handicaps moteurs et enfants de la rue) en restant fidèle à ses principes philosophiques et méthodologiques:

- La mise en œuvre de projets concrets et lisibles
- Responsabiliser les partenaires du Sud
- Favoriser l'émergence de structures et compétences locales
- Développer la réciprocité des appuis et échanges
- Promouvoir l'esprit solidaire et associatif

L'appui technique et institutionnel aux collectivités locales, axe fondamental de notre action s'est également renforcé à travers le démarrage d'un ambitieux programme d'appui aux huit communes de la Région en lien avec l'Agence Régionale de Développement de Saint-Louis et avec l'appui conseil du Service de Coopération Culturelle de l'Ambassade de France.

Également, sur la base des réalisations actuelles, nous avons pu développer quelques actions de type ONG en lien avec de nouveaux partenaires institutionnels tels que l'UNESCO, le PNUD, la Fondation Globalgiving, la ville de Leeds, Équilibre & Populations.

Cela permet de développer de nouvelles activités en matière de santé communautaire, d'éducation au développement, micro-crédit,...

Dans le contexte évolutif, les priorités et perspectives de notre association pour 2004 pourrait résider dans:

- l'appropriation par la commune du dispositif d'appui à la gestion municipale mis en place à Saint-Louis via l'Agence de Développement Communal.
- Le déploiement de notre savoir-faire technique en matière d'appui aux communes sur l'ensemble de la région de Saint-Louis
- La mise en place de fonds d'initiatives locales dans la continuité des cadres de concertation pour nos activités thématiques en région de Saint-Louis
- La diversification de nos partenariats institutionnels et financiers au Nord
- La célébration du vingtième anniversaire des activités de l'Association suite à la table ronde tenue en Décembre 2002 à Saint-Louis.

Cette fin d'année est aussi l'occasion pour nous de souhaiter nos meilleurs vœux de réussite et d'espérance pour nos partenaires et populations de la région de Saint-Louis en 2004.

Cédric Soenen

SAINT-LOUIS

Le Programme d'Appui à la Décentralisation, une nouvelle démarche du Partenariat Saint- Louis avec sa Région

En décembre 2000, les recommandations d'une évaluation du PSLR réalisée par le Centre International d'Etudes pour le Développement Local (CIEDEL) mettaient en avant une double nécessité pour l'association :

- renforcer l'implication des collectivités locales partenaires au Nord des programmes de coopération décentralisée dont elle assure l'exécution,
- s'éloigner de la « logique projet » au profit d'une intervention transversale où les acteurs et partenaires locaux sont responsabilisés.

C'est ainsi qu'en accord avec ses partenaires, le PSLR met actuellement en place des programmes opérationnels transversaux sur la base des acquis liés à l'exécution de ses programmes, dont le Programme d'Appui à la Décentralisation.

Ce programme est destiné à renforcer les capacités techniques et à exercer un appui institutionnel à plusieurs communes de la région de Saint-Louis.

La mise en œuvre de ce programme se fera dans le cadre de la convention de coopération entre le Conseil Régional Nord Pas de Calais et le Conseil Régional de Saint-Louis.

C'est dans ce cadre qu'un chargé de Programme Appui à la Décentralisation a été recruté. Ce dernier, sous la supervision du Coordinateur de l'Association en lien avec le maître d'ouvrage du programme, l'Agence Régionale de Développement de Saint-Louis, devra :

- fournir un appui technique et institutionnel à la maîtrise d'ouvrage des communes de la région de Saint-Louis,
- participer à la mise en place d'outils de communication et de planification du développement pour ces communes
- définir un plan de formation pour les élus et techniciens,

Les objectifs liés à la réalisation des actions de ce programme correspondent aux domaines de compétences de l'Agence Régionale de Développement de Saint-Louis, structure d'appui technique aux collectivités locales de la Région de Saint-Louis.

Les acteurs de ce programme sont ainsi :

- Partenaire financier : Coopération Région Nord Pas de Calais/ Région de Saint-Louis
- Maîtrise d'Ouvrage : Agence Régionale de Développement de Saint-Louis
- Maîtrise d'œuvre : Partenariat avec Saint-Louis et sa Région
- Maîtrise d'œuvre déléguée : ONG, bureaux d'études et prestataires locaux

Les bénéficiaires de ce programme sont les communes de la région de Saint-Louis et plus particulièrement les élus et secrétaires municipaux.

Le Programme Appui à la Décentralisation repose sur trois domaines opérationnels majeurs :

- Actions de formation pour le renforcement des capacités et des connaissances des élus et services techniques municipaux

- La définition d'outils de communication et de présentation des communes
- Participation à l'élaboration des PDC/PIC, appui technique à la Maîtrise d'Ouvrage

Ce Programme se fixe comme objectifs généraux :

- accroître les capacités d'appropriation des nouvelles compétences transférées aux communes par le biais de trois axes opérationnels majeurs définis ci-dessus ;
- renforcer les capacités techniques et exercer un appui institutionnel à plusieurs communes de la région de Saint-Louis.

Les objectifs opérationnels sont :

- Développer les capacités de dialogue et de négociation des collectivités locales avec leurs populations et leurs partenaires extérieurs en les dotant des outils de communication adéquats.
- Aider les communes à se doter d'outils de gestion et d'évaluation en aidant à la mise en place de tableaux de bord pourvus d'indicateurs de suivi de l'activité communale.
- Permettre aux élus et techniciens de mieux connaître leur rôle en les formant sur la connaissance de leur cadre d'intervention et sur les compétences nécessaires à leur fonction.
- Aider les communes à planifier leurs investissements et leur développement en appuyant la mise à disposition d'outils de planification participative.
- Accompagner les collectivités locales dans la maîtrise technique de leurs compétences en informant les élus sur les dispositifs et programmes existants.
- Appuyer techniquement les équipes municipales pour le montage de projets.
- Appuyer techniquement les services municipaux pour le suivi de leurs chantiers.

Actuellement, le Programme d'Appui à la Décentralisation rentre dans sa véritable phase de mise en œuvre. En collaboration avec l'Agence Régionale de Développement dans son Programme d'Appui aux Régions, le Programme d'Appui à la Décentralisation compte élaborer dans un premier temps des Plans de Développement Communaux (PDC) pour les communes de Rosso Sénégal, Dagana, Niandane, Ndoum et Golléré.

Dans cette dynamique, des plans d'urgence de formation et de communication sont en élaboration en partenariat avec l'Agence Régionale de Développement

Samba Lawbé MBAYE
Chargé de Mission Appui à la Décentralisation



EN BREF...

RECETTE DU MONDE

Rôti de veau

pour 4 à 6 personnes

- 1/4 de verre de jus de citron - 1/2 c. à café de poivre noir - Sel
- 1 kg d'olives dénoyautées - 1 kg de viande
- 5 gousses d'ail
- 2 tomates mûres
- 1/4 de c. à café de curcuma

- 1 verre d'eau
- 1/2 verre d'huile
- 2 c. à soupe de persil haché -

Faire revenir dans une cocotte la viande coupée en grands morceaux avec l'huile, l'ail, les tomates coupées, le curcuma ainsi que le sel et le poivre pendant environ 1 heure à petit feu.

Préparer les olives en les faisant bouillir 3 fois en changeant l'eau après chaque opération afin d'enlever l'amertume.

Mélanger à la viande, couvrir avec 1 verre d'eau puis laisser cuire 1 heure à feu doux. Réduire le liquide jusqu'à l'obtention d'une sauce onctueuse.

15 mns avant la fin ajouter le persil haché ainsi que le jus de citron

Bon appétit!

Sagesse du monde:

XEL MI NGA GASE TEEN BI LA CI KENEEN DI NAANE

L'intelligence qui t'a fait creuser un puits va permettre à un autre d'y boire.

La vie du Partenariat

Tous nos plus vifs remerciements à Lucie Mileschi, qui a une nouvelle fois tenu le stand de la Vente Objets du Monde, organisée par la Fondation de Lille, et les Châlets de Noël en décembre 2003. Nous remercions également Monique Lecouty et Lahcène Nougat de lui avoir prêté main forte.

Un container du CHRU de Lille est parti pour le Sénégal. Le Partenariat a envoyé à cette occasion les cartons de lunettes collectées en 2003: plus de 1000 paires de lunettes et plus de 500 étuis et verres correcteurs, destinés à l'Association Saint-Louisienne pour la Vue. Que tous nos généreux donateurs en soient remerciés!

PETITS

ÉCHOS

Nouveaux arrivants:

Nous souhaitons la bienvenue à Grégory Leblanc, nouveau Chargé du projet Gaïa ainsi qu'à Bérengère Charlet, animatrice en éducation au développement.

Du sang neuf également du côté de Saint-Louis avec l'arrivée de Samba Laobé Mbaye (Programme d'appui à la Décentralisation), de Seydou Sow (Programme d'Appui aux Initiatives Locales) et de Sylvette Milin sur le Programme Mère-Enfant.

N'oubliez pas de régler votre cotisation pour l'année 2004 en nous retournant le coupon ci-joint accompagné de votre règlement

Nous avons plus que jamais besoin de votre participation à tous!

Directeur de la Publication : J-C. Pollefoort

Coordinateur: C Soenen

Imprimeur : BFI 28, rue de la Malterie 59700 Marcq en Baroeul

PARTENARIAT AVEC SAINT LOUIS DU SÉNÉGAL ET SA RÉGION - ISSN 1244-8532

1 Place Georges Lyon - 59 000 Lille - F Tél. : 03.20.53.76.76 Fax. : 03.20.88.22.95 E-mail : partenariat-sl@wanadoo.fr
ou BP 746 SAINT-LOUIS - SÉNÉGAL Tél. : (221) 961.46.51 Fax. : (221) 961.46.52 E-mail : plslois@refer.sl

